



珊瑚泉華人浸信教會

Chinese Baptist Church of Coral Springs

主後二零一七年十一月十二日

November 12th, 2017

Pastor Emeritus: Kwong-Wah Lau 榮譽牧師: 劉廣華

Senior Pastor: Keh Yeong Tan 主任牧師: 陳克勇

Assistant Pastor: Scott Ryan 助理牧師: 賴思家

Minister of Worship: Heather Shih 敬拜傳道: 施亭竹

Children's Ministry Director: Cathy Yeung 兒童事工部主任: 楊嘉恩



Building a Christ-centered Family

—— 2017 Church Theme ——

Let the word of Christ
dwell in you richly,
teaching and admonishing one another
in all wisdom,
singing psalms and hymns and spiritual songs,
with thankfulness in your hearts to God.
~ Colossians 3:16 (ESV)

建造基督為主的家

—— 二零一七年教會主題 ——

當用各樣的智慧，
把基督的道理豐豐富富的
存在心裡，
用詩章、頌詞、靈歌，彼此教導，
互相勸戒，心被恩感，歌頌神。
~歌羅西書 3:16 (和合本)

Adoration 敬拜 Psalm 詩篇 65:9-13

9 你眷顧地，降下透雨，使地大得肥美；神的河滿了水。你這樣澆灌了地，好為人預備五穀。10 你澆透地的犁溝，潤平犁脊，降甘霖使地軟和，其中發長的蒙你賜福。11 你以恩典為年歲的冠冕，你的路徑都滴下脂油。12 滴在曠野的草場上，小山以歡樂束腰，13 草場以羊群為衣，谷中也長滿了五穀，這一切都歡呼歌唱。

9 You visit the earth and water it; you greatly enrich it; the river of God is full of water; you provide their grain, for so you have prepared it. 10 You water its furrows abundantly, settling its ridges, softening it with showers, and blessing its growth. 11 You crown the year with your bounty; your wagon tracks overflow with abundance. 12 The pastures of the wilderness overflow, the hills gird themselves with joy, 13 the meadows clothe themselves with flocks, the valleys deck themselves with grain, they shout and sing together for joy.

Confession 認罪 Psalm 詩篇 103:2

我的心哪，你要稱頌耶和華，不可忘記他的一切恩惠。
Bless the Lord, O my soul, and forget not all his benefits,

Thanksgiving 感恩 Ephesians 以弗所書 2:8-10

8 你們得救是本乎恩，也因著信。這並不是出於自己，乃是神所賜的；9 也不是出於行為，免得有人自誇。10 我們原是他的工作，在基督耶穌裡造成的，為要叫我們行善，就是神所預備叫我們行的。

8 For by grace you have been saved through faith. And this is not your own doing; it is the gift of God, 9 not a result of works, so that no one may boast. 10 For we are his workmanship, created in Christ Jesus for good works, which God prepared beforehand, that we should walk in them.

Supplication 祈求 Colossians 歌羅西書 4:2

你們要恆切禱告，在此警醒、感恩。
Continue steadfastly in prayer, being watchful in it with thanksgiving.

事工預告 Upcoming Ministry Opportunities	
12/22	燭光崇拜
(五)	Candlelight Service
12/24	聖誕節聯合主日崇拜
(日)	Christmas combined service
12/24	聖誕節報佳音
(日)	Christmas caroling

Pray for Church Ministries 為教會事工禱告:

1. Give thanks to the Lord for a God-honoring 25th Anniversary service. Give thanks to God for many brothers and sisters who served faithfully! 為教會 25 週年聯合崇拜及慶祝感恩，將榮耀歸給神！為弟兄姐妹一起的忠心服事來感謝神。
2. Continue to pray for church leaders as they work out the details for the 2018 & 2019 church themes. Pray for our meeting this afternoon (11/12) with coworkers when we share those plans. 繼續為教牧同工實際規劃並落實 2018 和 2019 年教會主題禱告。為主日下午（十一月十二日）教會主題的分享會議禱告。
3. Pray for God's wisdom as we set our department directors and coworkers for 2018. Pray for brothers and sisters who have signed up to serve: that they would serve with faithfulness and joy. 現在教會在重新調整 2018 年同工名單，求神賜下智慧給教會各部門，委員會的負責人和同工。也為弟兄姊妹參與服事能有忠心、喜樂的心禱告。
4. Pray for God's presence and comfort to be with those who suffered in the recent disasters & tragedies: that He would use these events to turn people's hearts back to Him. 求神安慰保守最近經歷天災人禍的受害者及家庭。禱告神使用這些事件將人心轉向祂。

[illegible]

Order of Sunday Worship Service

9:00 AM November 12th, 2017

We Gather in His Presence

Welcome Ed See

Call to Worship: John 6:35 Ed See

Worship in Praise: Congregation

At the Cross (Love Ran Red)

It Is Well With My Soul

Speak O Lord

God Speaks through His Word

Word of God: 2 Thessalonians 1:5-12 Ed See

Sermon: Righteous Judgment Pastor Scott Ryan

We Respond to God's Word

Song of Commitment: All I have Is Christ Congregation

Offering Ed See

God Sends Us to Witness

Benediction Pastor Scott Ryan

9 AM Service Serving Schedule

	Speaker	Presider	Praise Team Leader	Ushers	A/V Team
11/12	Pastor Scott Ryan	Ed See	Heather Shih	Meylina Chu, Janice Wong Joseph Tang (Parking)	James Gan (A)/ Cara Hwee(V)
11/19	Pastor Russell Williams	Kan Hwee	Michael Au	Karen Hwee, Christine Au Gene Li (Parking)	James Gan (A)/ Cara Hwee(V)
11/26	Pastor Scott Ryan	Kan Hwee	Michael Au	Karen Hwee, Rosangela Horvath, Joseph Tang (Parking)	James Gan (A)/ Cara Hwee(V)

Home News 家訊:

1. 十一月份商討會摘要已經張貼在團契廳外。The summary for November council meeting has been posted outside of fellowship hall.

11/05/17 出席人數 Attendance		Adult /Youth 成人/青少年	Children 兒童
9:00 AM	Ch. Sunday School 中文堂主日學	62	Sunday School 13
	Eng. Worship Service 英文堂主日崇拜	70	
10:30 AM	Eng. Sunday School 英文堂主日學	66	Worship Service N/A
	Ch. Worship Service 中文堂主日崇拜	218	
11/09 Thursday Prayer Meeting 禮拜四禱告會			25

Church Finance 教會財務 (April - October 2017)

Projected Budget 預算	Actual Offering 實際收入	Actual Expense 實際支出
\$414,890	\$344,243	\$320,767

Choral Worship 獻詩：耶和華是愛

耶和華是愛，讓我安歇青草溪水邊，
神令我省察心中的幽暗，共度每一天。

耶和華是愛，在困境中祂保守引領，
神為我擺設豐富的恩典，在危難也不改變。

在世間主恩與共，祂的愛常在我身邊，
神為我施恩惠保守勉勵，共同度此生。

耶和華是愛，讓我安歇青草溪水邊，
無限滿足快樂湧自心田，在危難也不改變。

Worship Servers Today 今日敬拜事奉

講員: Pastor Keh Yeong Tan 陳克勇牧師	敬拜帶領: 區煒文執事	領詩: 陳偉倫執事
翻譯: 黃旋麗卿(粵語), Zhonghua Wu (E)		
影音: 姚保羅 (禱告帶領), 黃偉華, 鄧少強	圖書館: 袁美蓮	
招待: 陸愛萍(總招待), 陳寶蓮, 鄭國強, 黃健騰, 鄧志榮(停車場), 王載利(停車場), 李瑋(停車場)		
飯食事工-烹飪組: 戴耀民(組長), 趙健池, 徐潤好, 黃慶麟, 陳艷如, 張全		
飯食事工-服務組: 路加團契 - 仁愛和信心組 - 黃旋麗卿(聯絡人)		
新朋友桌: 陸愛萍(國語), 黃健騰, 旋麗紅(粵語), 區煒文執事		

主日崇拜程序

Order of Sunday Worship Service

主後二零一七年十一月十二日 上午十點三十分 10 :30 AM, November 12th, 2017

Worship in Praise 以讚美來敬拜

Call to Worship 敬拜宣召	Psalms 詩篇 65:9-13	Deacon Eddie Au 區煒文執事
Hymn of Ascent 上行詩歌	For the beauty of the earth	Congregation 會眾
Call to Confession 悔改宣召	Psalms 詩篇 103:2	Deacon Eddie Au 區煒文執事
Assurance of Pardon 赦罪宣告	Ephesians 以弗所書 2:8-10	Deacon Eddie Au 區煒文執事
Invocation 求告主名		Deacon Eddie Au 區煒文執事
Hymns of Praise 讚美詩	我的神我要敬拜你 #312 上主被尊崇 Be exalted O God	Congregation 會眾
Choral Worship 獻詩	耶和華是愛	Choir 詩班

Worship in Word 以生命之道來敬拜

Word of God 神的話語	Luke 路加福音 17:11-19	Deacon Eddie Au 區煒文執事
Sermon 證道	施恩, 受恩與感恩	Pastor Keh Yeong Tan 陳克勇牧師

Worship in Response 以回應來敬拜

Hymn of Response 回應詩歌	何等恩典	Congregation 會眾
Greetings/ Welcome 問安/歡迎	1 Corinthians 哥林多前書 1:4	Deacon Eddie Au 區煒文執事
Offering 奉獻	1 Th. 帖撒羅尼迦前書 5:16-18	Brother Aiping Lu 陸愛萍弟兄

Worship in Receiving Blessings 以領受祝福來敬拜

Doxology	讚美頌 - 會眾	Congregation
Benediction	祝福 - 陳克勇牧師	Pastor Keh Yeong Tan
Choral Benediction	祝禱詩歌 - 詩班	Choir

10:30 AM Worship Servers for November 十一月份敬拜事奉

11/19	<p>講員: Pastor Russell Williams 趙胡樂牧師 敬拜帶領: 陳偉倫執事 領詩: 陳偉倫執事</p> <p>翻譯: 徐久仁(國語), 歐敏基(粵語)</p> <p>影音: 徐烜光 (禱告帶領), 黃偉華, 鄧少強 圖書館:黃健騰</p> <p>招待: 戴耀民(總招待), 黃健騰, 鄧志榮, 施振雄, 李振峯(停車場), 李永康(停車場), 龍紅衛(停車場)</p> <p>飯食事工-烹飪組: 郭文彥(組長), 熊勁智, 梁增喜, 陳鶯英, 唐明惠, 李濤, 陸愛萍</p> <p>飯食事工-服務組: 馬太團契二組 – 劉思彤(聯絡人)</p> <p>新朋友桌: 朱廣龍(國語), 洪德森, 嚴麗娟(粵語), 陳偉倫執事</p>
11/26	<p>講員: Deacon Samuel Cheng 鄭敏舜執事 敬拜帶領: 林啟璋執事 領詩: 徐久仁</p> <p>翻譯: 黃旋麗卿(粵語), Charlie Zhu (E) 主餐準備同工: 黎惠忠, 黎靄嬋</p> <p>影音: 姚保羅 (禱告帶領), 黃偉華, 黃卉君 圖書館: 郭倩媛</p> <p>招待: 黃健騰 (總招待), 鄧志榮, 陳寶蓮, 徐潤好, 胡秀明, 李余小文, 李漢傑, 李振峯(停車場), 李永康(停車場), 王曉輝(停車場)</p> <p>飯食事工-烹飪組: 黃文重(組長), 鄧少強, 袁美禎, 劉漢華</p> <p>飯食事工-服務組: 路加團契 - 盼望和喜樂組 – 金德霞(聯絡人)</p> <p>新朋友桌: 郭文彥(國語), 黎惠忠, 陳靄嬋(粵語), 林啟璋執事</p>

珊瑚泉華人浸信教會

Chinese Baptist Church of Coral Springs

Address: 200 Coral Ridge Drive, Coral Springs, FL 33071
Tel: (954) 255-9910 Fax: (754) 240-4100 www.cbccs.org



Sun.	English Worship Service	9:00AM	英文主日崇拜	廿五
	Chinese Adult Sunday School (Mandarin / Cantonese)	9:00AM	中文成人主日學 (國/粵)	
	Children Sunday School	9:00AM	兒童主日學	
	Chinese Worship Service (Mandarin / Cantonese with English Translation)	10:30AM	中文主日崇拜 (國/粵/英語翻譯)	
	English Sunday School (English Adult/ Youth/ Children)	10:30AM	英文主日學 (英文成人/青少年/兒童)	
	Fellowship Lunch	12:00PM	團契午餐	
	Enoch Senior Fellowship (3 rd week)	12:30PM	以諾長者團契 (每月第三周)	
	Luke Cantonese Fellowship Bible Study (2 nd /4 th week)	1:00PM	路加粵語團契查經 (每月第二/四周)	
Wed.	Mandarin Bible Study	10:00AM	國語查經班	禮拜三
	Bible Study Lunch	12:00PM	查經班午餐	
	Restaurant Fellowship	5:00PM	餐福團契	
	Fellowship Dinner	7:00PM	團契晚餐	
	Young Adult Fellowship	7:30PM	英語青年團契	
Thur.	Prayer Meeting	8:00PM	禱告會	禮拜四
Fri.	Fellowship Dinner	7:00PM	團契晚餐	禮拜五
	Luke Cantonese Fellowship	7:30PM	路加粵語團契	
	Matthew Mandarin Fellowship		馬太國語團契	
	Living Stones English Fellowship		活石英語團契	
	KCFC Children Fellowship	7:45PM	兒童團契	
	Matthew Fellowship Youth Group	8:00PM	馬太國語青年組	
	John Christian Youth Fellowship Matthew Fellowship Chinese Young Adult – Agape		約翰英語青少年團契 馬太國語愛加倍社青小組	

West Palm Beach Mission 西棕櫚灘福音堂			
Location 聚會地點: Village Baptist Church: 3600 Village Blvd., West Palm Beach, FL 33407			
Sunday Worship Service 主日崇拜	3 rd Sun., 11:00 AM (第三個禮拜日)		
Sunday School 主日學	3 rd Sun., 9:30 AM (第三個禮拜日)		Adult 成人
	3 rd Sun., 11:30 AM (第三個禮拜日)		Children 兒童/Youth 青少年
Restaurant Fellowship 餐福團契	1 st and 2 nd Monday, 6:00 PM (第一、第二個禮拜一)		
Bible Study 查經班	1 st and 2 nd Monday, 7:00 PM (第一、第二個禮拜一)		